

9

марта  
1939 г.

# ОСТЯКО- ВОГУЛЬСКАЯ ПРАВДА

№ 55

(1252)

п. Остяко-  
Вогульск,  
Омской обл.

Орган Остяко-Вогульского ОК ВКП(б), окрисполкома, Самаровского райкома ВКП(б) и Самаровского райисполкома Омской области.

Великий народный поэт  
—1 стр.  
Увековечение памяти Т.Г.  
Шевченко—2 стр.  
Из поэмы „Гайдамаки“  
—3 стр.  
Положение в Испании—  
4 стр.

125 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ Т. Г. ШЕВЧЕНКО

## Великий народный поэт

Тарас Григорьевич Шевченко родился 9 марта (25 февраля по старому стилю) 1814 года в семье крепостного. Детство его прошло в селе Кирилловке, Звенигородского уезда, Киевской губернии. Безотрадной была жизнь мальчика—крепостного. Он работал водоносом у дьяка, кучером у кирилловского попа, деревенским пастухом. Попав в комнатные „казачки“, к помещику Энгельгардту, Тарас тяжело переносил участь барского раба. В нем все больше накапливалась ненависть и гнев к панству, к угнетателям.

Рано проявившаяся в юном Шевченко склонность к живописи вызвала у Энгельгардта желание завести своего дворового портретиста. 18-летний Тарас Шевченко идет на выучку к „разным живописным дел мастерам“ Ширяеву.

Шевченко в Петербурге. У Ширяева он, наконец, получает возможность заняться самообразованием. Шевченко читает заповедные лучшие произведения русской и иностранной литературы. На читках у Ширяева Тарас Григорьевич впервые знакомится с творениями великого Пушкина—декабриста Рыльева. В нем загорается глубокая вера в революционные силы народа, искры которой запали в его душу еще в голах детства на южной Киевщине.

С помощью земляка—известного художника Ивана Сопенко, Тарас Григорьевич входит в круг выдающихся деятелей русской культуры того времени. Он знакомится с Григоровичем, Жуковским, Брюловым. По настоянию друзей Шевченко Энгельгардт за большой выкуп освобождает поэта от крепостного рабства.

Вывавшись на волю, Тарас Григорьевич с необычайной настойчивостью овладевает сокровищницей знаний, быстро вырастая до уровня передовых представителей русской культуры тех лет, в кругу которых он вскоре завоевывает почетное место, искреннюю симпатию и любовь. Еще будучи у Ширяева, Шевченко начинает писать стихи на украинском, а также русском языках. В 1840 году



выходит из печати его „Кобзарь“, в следующем году—большая поэма „Гайдамаки“, в которой поэт гениально воспел героическую освободительную борьбу закрепощенного украинского народа против польской шляхты и панов.

В 1843 году, приехав на Украину, Шевченко воочию увидел жуткий разгул панского произвола, кошмары закабаленного села. Народный певец не мог не загореться глгучей ненавистью к угнетателям. Он пишет поэму „Сон“, в которой рисует правдивые картины жизни закрепощенного крестьянства Украины, разоблачает всю гнусность самодержавного строя.

В годы пребывания на Украине Шевченко создает свои известные, пронизанные высоким революционным духом произведения „Еретик“ („Иван Гус“) и „Слепой“. Поэзии Шевченко всегда был свойственен интернационализм. В поэме „Еретик“ он славит героев чешского народа, борющегося с захватчиками. В поэме „Кавказ“ он клеймит угнетательскую политику царизма, топившего в море слез и крови свободолюбивые стремления народов.

В 1847 по распоряжению из Петербурга Шевченко арестовывают за сочинение „явно противозаконных“ стихов, в которых он призывал „малороссиян к восстанию“ и изливал „ненависть на царскую фамилию“. Поэта без суда приговаривают к ссылке, определив его „рядовым в Оренбургский отдельный корпус“. Николай I собственноручно добавляет к приговору: „Под строжайшим надзором с запрещением писать и рисовать“.

Шевченко разделяет судьбу лучших людей того вре-

мени: царские сатрапы преследуют его также, как они преследовали Пушкина, Лермонтова, Полежаева, Герцена и многих других передовых деятелей русского народа.

После долгих ходатайств представителей передовой общественности Шевченко удается, наконец, получить разрешение на выход из солдатчины и выезд в Петербург. Наиболее близкий своим мыслям и стремлениям круг друзей он находит в журнале „Современник“, вокруг которого объединились лучшие представители русской революционной демократии—Чернышевский, Добролюбов, Некрасов, Салтыков и другие. Тарас Григорьевич внимательно следит за революционной литературой, откликаясь своим поэтическим словом на боевые политические лозунги революционных демократов.

10 марта 1861 года на 47 году жизни Шевченко не стало. Смерть Шевченко, похороны его в Петербурге и отправка его тела на Украину для погребения согласно завещанию „посреди широкой степи на Украине милой“ вызвали волну народных манифестаций. Народ выражал свою любовь к поэту и ненависть к царизму и помещикам.

Царские чиновники и реакционеры пытались запретить произведения Шевченко от народа. Но образ поэта—революционера, передававшийся из уст в уста пламенные строки его стихов народ бережно хранил в своей памяти.

Фашистские выродки—буржуазно-националистические и троцкистско-бухаринские бандиты пытались вытравить глубокую революционность поэзии Шевченко и, сознательно извращая ее, использовать в своих гнусных провокационных целях. Партия большевиков отстояла драгоценное наследство Шевченко, сберегла его для народа.

Великая Октябрьская революция сделала творения великого украинского народного поэта достоянием миллионов трудящихся нашей страны. В стране победившего социализма поэзия Тараса Григорьевича Шевченко звучит во весь голос на языках всех народов.

## Сбылась Тарасова мечта

Близ Канева, на Киевщине, над славной рекой Днепром возвышается холм. На вершине холма могила. Истлели в могиле останки славного батьки—кобзаря Тараса Шевченко. И слава его нетленна. А песня его, бессмертная песня украинского народа, переходя от поколения к поколению, уходит в века.

Шелестят листы „Кобзаря“. Мелькают бесконечные ряды строк. Великой любовью к Украине, к трудовому народу, испепеляющей ненавистью к поработителям, панам, подпанкам, царям и жандармам насыщена эта поистине золотая книга.

Многострадальный, талантливый Украинский народ как бы воплотил в Тарасе весь свой могучий поэтический гений. Сын закрепощенного царями и помещиками народа, сам в молодости крепостной, Тарас Шевченко собрал в своем сердце всю певучую силу народной песни, все надежды народные, весь гнев и ненависть народа и, переплавив их на неугасающем огне своего гениального дарования, перелил в звонкие строки своих стихов и поэм. Народная мечта о жизни „без холопа и без пана“, как путеводная звезда, вела многострадальную музу Шевченко по ухабистому и страшному жизненному пути. Рано почувствовав свое призвание художника, Тарас Шевченко сквозь мрачные сумерки жизни крепостного „казачка“—слуги самодура и собачника помещика Энгельгардта, сквозь унижения и побои пронес это призвание. Он стал учеником знаменитого художника Брюллова. Его выкупили из неволи.

Он опубликовал своего первого „Кобзаря“. И на пламенный голос молодого поэта откликнулся народ. Стихи Шевченко разошлись по Украине, как революционные прокламации. Они пробудили надежды угнетенных, испугали и насторожили панов и царскую администрацию. Царские жандармы из „третьего отделения“ хватают поэта, везут его в Петербург, заточают в каземат и, наконец, объявляют „высочайшее“ решение—отдать рядовым в Оренбургский корпус „со строжайшим запре-

щением писать и рисовать“. И несется фельдшерская тройка бешеным аллюром на восток, в песчаные, пустынные степи далекого Оренбургского края... Десять лет солдатской лямки. Десять лет нечеловеческого уныния. Десять лет палаческих издевательств казарменных тюремщиков—„строжайше запрещено писать и рисовать!“ А песня переполняет грудь. И уходит штрафной солдат в пустынную степь, за крепостную стену и в потаенную „захалавную“ тетрадочку вписывает свои, то пламенно-гневные, то трогательно-лирические строки. Вызывает в воображении родные сердцу картины украинских степей, оплакивает страдания народа, зовет к восстанию, негодует и угрожает.

Таким входит Тарас в сердце читателя. Так велика была его любовь и так испепеляюща ненависть, что восемьдесят лет, отдающие нас от дней, когда вылились из его сердца пламенные песни, не остудили их. Живой, любящий и гневный народный поэт разговаривает с нами, творцами и современниками великой радости социалистического раскрепощения народов. Сбылась страстная мечта поэта о жизни „без холопа и без пана“—Цветет Украина в дружной и счастливой семье народов, под знаменем Ленина—Сталина. Читаю заключительные строки Тарасова „Завещания“:

„Схоронив меня,  
вставайте,  
Цепи разорвите  
И злодейской вражьей  
кровью  
Волю окропите,  
И меня в семье великой,  
В семье вольной, новой  
Не забудьте—помяните  
Добрый, тихим словом...“  
И сами вырываются из сердца слова песни—ответа:  
„Бессмертно Тарасово имя  
В кругу нашей дружной  
семьи.  
Гремят над полями твоими  
Бессмертные песни твои!“  
И счастлив я, что мне, в коллективе других русских советских поэтов, выпало счастье переводить на русский язык, по-новому, по-советски, без причисления и искажения, гениальные песни Тарасова.

Поэт орденосец  
Алексей Сурков.

## Торжественное заседание в Киеве, посвященное памяти Т. Г. Шевченко

6 марта в Киевском государственном ордена Ленина академическом театре оперы и балета имени Т. Г. Шевченко состоялось торжественное заседание, посвященное 125-летию со дня рождения великого украинского поэта Т. Г. Шевченко.

Зал театра заполнили представители общности Киева, стахановцы предприятий, работники науки, литературы и искусства.

На собрании присутствовали секретари ЦК КП(б)У товарищи Хрущев и Бур-

мистенко, председатель Совнаркома УССР товарищ Коротченко, председатель Президиума Верховного Совета УССР товарищ Корниенко.

Доклад о жизни и творчестве Тараса Григорьевича Шевченко сделал председатель правительственного Шевченковского комитета драматург-орденоносец товарищ Корниенко.

С яркими речами выступили драматург-орденоносец Всеволод Вишневский, народный поэт Белоруссии-орденоносец Янко Купала. С приветствием от грузин

ского народа выступил писатель Сандро Зули. От имени художников-скульпторов СССР торжественное собрание приветствовал художник орденоносец Герасимов, от армянского народа выступил писатель Абов.

Писатель Рафили преподнес президиуму подарок от трудящихся Азербайджана—издание произведений великого украинского поэта на азербайджанском языке и ковер, на котором выткан портрет Т. Г. Шевченко.

(ТАСС).

## Советский народ любит Шевченко

Мы живем в свободное время. Свободно дышится на просторах советской земли. Человеку предоставлено право на труд, право на отдых, право на образование. Цветет и крепнет страна социализма, богатеет с каждым годом, и с каждым годом улучшается жизнь.

Если оглянуться на несколько веков назад, на тот путь, который прошли народы России, то перед нами встанут сотни великих людей, борющихся за радостное будущее, за народное счастье. Они всячески преследовались правящими

классами: их выслали из городов, били, гноили в тюрьмах,—но они продолжали борьбу. К таким борцам относится и величайший украинский поэт Тарас Шевченко.

Деспот Николай I запрещал ему писать и рисовать, но картины, стихи и песни Тараса дошли до наших дней, дошли такими, как они есть на самом деле. Советский народ искренне любит вольнолюбивого певца Тараса, за то что он своими песнями призывал угнетенных к борьбе против тиранов, против эксплуататоров.

Рабочий Гамов.

## ОН ЗВАЛ К БОРЬБЕ

...Над Россией нависли мрачные годы реакции. Цепями крепостного права были задавлены народы. Николай I, этот человеческий выродок, зажимал в стране всякую живую мысль. Он зверски расправлялся с теми, кто бросал в народ клич к борьбе, кто воспевал свободу. В такое тяжелое время начал свою деятельность великий художник и певец украинского народа Тарас Шевченко.

Его песни будили в сердцах страсть к борьбе, звали к свету, к настоящей свободной жизни. Тарас любил свой всвободолюбивый украинский народ, как любил и все угнетенные народы. Сам бывший в цепях лапах крепостников,

он на собственной спине испытал все „прелести“ тяжелой крестьянской доли. И он восстал всей душой, всем своим существом против тех, кто строил свое благополучие на народных мучениях.

Я изучал литературное наследство Тараса Шевченко в 6—7 классах. Стихи и песни его врезались мне в память на всю жизнь. Каждый раз, когда я их перечитываю, я волнуюсь. Перед глазами встает растерзанная Россия, и в этой мрачной картине я вижу светлый образ Тараса, который будет вечно жить в сердцах народа.

Н. Панов.

Учащийся 10 класса средней школы.

## Открытие памятника Т. Г. Шевченко в Киеве

6 марта в столице советской Украины в Киеве состоялось торжественное открытие памятника Шевченко. На многотысячном митинге с большой речью, посвященной юбилею, выступил руководитель украинских большевиков товарищ Хрущев. (ТАСС).

## УВЕКОВЕЧЕНИЕ ПАМЯТИ Т. Г. ШЕВЧЕНКО

В связи с 125-летием со дня рождения Т. Г. Шевченко Президиум Верховного Совета СССР Указом от 5 марта сего года присвоил имя Т. Г. Шевченко Государственному ордену Ленина Киевскому академическому театру оперы и балета, а также Государственному Киевскому университету. (ТАСС).

## Награждение советских писателей Украины

За выдающиеся успехи и достижения в области развития советской художественной литературы Указом Президиума Верховного Совета СССР от 5 марта с. г. награждено 8 советских писателей Украины.

Орденом Трудового Красного знамени награждены: Кочерга Иван Антонович, Ле Иван Леонтьевич.

Орденом „Знак почета“ награждено 6 писателей. (ТАСС).

Т. Г. ШЕВЧЕНКО

## ТРИ ДОРОГИ

Три широкие дороги  
Пролегли куда-то...  
С Украины на чужбину  
Шли-ушли три брата.  
Мать покинули родную;  
Тот жену покинул,  
Тот — сестру, а самый младший —  
Любушку-девчину.  
Посадила мать-старуха  
Три ясени в поле,  
А невеста — стройный тополь  
На степном раздольи.  
Три явора посадила  
Сестра при долине,  
А девчина молодая —  
Красную калину.  
Ой, засохла та калина,

Яворы пропали.  
Не поднялся стройный тополь,  
Ясени завяли.  
Не идут назад три брата, —  
Плачет мать родная,  
Плачет женка с малышами,  
Долю проклиная.  
А сестра искать уходит  
Братьев на чужбину.  
А девчину молодую  
Кладут в домовину.  
Не идут назад три брата,  
По свету блуждают.  
Три широкие дороги  
Травой зарастают.

Перевод с украинского М. ИСАКОВСКОГО.

## Награждение работников завода № 26

Указом Президиума Верховного Совета СССР за успешное выполнение правительственного задания по укреплению обороноспособности страны награждены орденами и медалями Советского Союза 103 работника завода № 26.

Орденом Ленина награж-

дены 4 человека, орденом Трудового Красного знамени—12 человек, орденом „Красная звезда“—14 человек, орденом „Знак почета“—15 человек, медалью „За трудовую доблесть“—12 человек и медалью „За трудовое отличие“—46 человек. (ТАСС).

## НАГРАЖДЕНИЕ РАБОТНИКОВ ЗАВОДА № 39

Указом Президиума Верховного Совета СССР за успешную работу в деле укрепления обороноспособности страны награждены орденами и медалями Советского Союза 63 отличившихся работника завода № 39.

Орденом Ленина награж-

дены 4 человека, орденом Трудового Красного знамени награждены 11 человек, орденом „Красная звезда“—11 человек, орденом „Знак почета“—12 человек, медалью „За трудовую доблесть“—12 человек и медалью „За трудовое отличие“—13 человек. (ТАСС).

## Награждение работников завода имени Авиакима

Указом Президиума Верховного Совета СССР за исключительные заслуги по обеспечению Красного воздушного флота военной техникой награждены 83 работника завода имени Авиакима.

Орденом Ленина награж-

дены 5 человек, орденом Трудового Красного знамени—11 человек, орденом „Красная звезда“—10 человек, орденом „Знак почета“—18 человек, медалью „За трудовую доблесть“—14 человек и медалью „За трудовое отличие“—25 человек. (ТАСС).

## Награждение работников больницы № 1 при Наркомздраве СССР

За выдающиеся заслуги в области хирургии и лечебной помощи больным, Указом Президиума Верховного Совета СССР от 7 марта сего года орденами и медалями Советского Союза награждены профессор, врачи и другие работники больницы № 1 при Наркомздраве СССР.

Орденом Ленина награждены профессор Спасокукоцкий, Сергей Иванович и профессор Очкин, Алексей Дмитриевич.

Орденом Трудового Красного знамени награждено два человека, орденом „Знак почета“—4 человека. (ТАСС).

## На строительстве Невинномысского канала

В тезисах доклада тов. Молотова на XVIII съезде ВКП(б) указывается на необходимость окончания в третьей пятилетке строительства Невинномысского канала Кубань—Егорлык.

Общая длина канала—45 километров. Он будет снабжать питьевой водой сотни колхозов, позволит орошать 100 тысяч гектаров земель и обводнить около двух с половиной миллионов гектаров засушливых степей Ставрополья.

Небольшое Сенгилеевское озеро превратится в водохранилище емкостью 700 миллионов кубометров. Полностью будет снабжен водой город Ворошиловск. Две гидроэлектростанции,

сооружаемые на канале дадут электроэнергию Ворошиловску, станице Невинномысской, Армавиру.

В 1942 году канал должен быть сдан в эксплуатацию. Стоимость сооружения—131 миллион рублей.

Сейчас работы в канале идут полным ходом. Прорыто 12 с половиной километров магистрального канала. Сооружение плотин, пересекающей реку Кубань, выполнено на 33 процента.

Включившись в социалистическое соревнование имени XVIII съезда ВКП(б), коллектив строительства готовит достойные подарки родине. (ТАСС).

## 22 НОРМЫ

### ПОДАРОК ДЕЛЕГАТА СЪЕЗДА

Знатный стахановец Кировского завода в Ленинграде долбежник турбинного цеха товарищ Павлов, избранный делегатом на XVIII съезд ВКП(б) от Ленинградской парторганизации,

выполнил 5 марта норму на 2204 процента.

Товарищ Павлов заявил, что добьется в честь XVIII съезда партия еще более высокой производительности труда. (ТАСС).

## ТАРАС ГРИГОРЬЕВИЧ ШЕВЧЕНКО

## Из поэмы „Гайдамаки“

## ГЛАВА VII «КРОВАВЫЙ ПИР»

Завонили по Украине  
Со всех колоколен.  
Загуляли гайдамаки  
Да на вольной воле.  
— Смерть шляхетству! Погуляем,  
Тучи разогреем!..  
Запылала Смелянщина  
И Корсунь за нею.  
А Медведевка давно уж  
Небо подпекает.  
Горит Смела-Смелянщина,  
Кровью подплывает.  
Полыхают разом Банев,  
Чигирин, Черкассы.  
Черный Путь<sup>1)</sup> окутан дымом—  
И кровь полилася  
До Волыни. А в Полесье  
Гонта пир справляет.  
Железняк же в Смелянщине  
Саблю закаляет,  
Да в Черкассах, где Ярема,  
Поспевает рядом.  
— Добре, хлопцы, режьте ляхов,  
Никому пощадь!—  
Железняк своих казаков  
В дыму окликает.  
Ад крошечный; а казаки  
По аду гуляют.  
А Ярема рубит ляхов,  
С батюкою бок-о-бок,  
Так и косит!—Добре, хлопец!  
Тряси их хвороба!  
Валяй, хлопец! В раю будешь,  
А то есаулом.  
Ну-те детки!—Переполнен  
Город криком, гулом.  
В лавках, в каменных палатах  
Души не осталось.  
Подчистую!—Ладно, хлопцы,  
Отдохните малость.—  
Город трупами завален,  
Улицы, базары—  
Черной кровью подплывают.  
— Мало ляхам кары!..  
Недорезанных кончали—  
Не встанут собаки!  
Собрались, запрудили  
Площадь гайдамаки.  
Железняк зовет Ярему.  
Тот идет, смущаясь.  
Батюка снова:—Поди, хлопец,  
Не бойсь, не кусаюсь.  
— Не боюсь.—Снимает шапку  
Перед атаманом.  
— Кто ты будешь и откуда?  
— Я-то? Из Ольшаны...  
— Это где конфедераты  
Ктитора убили?  
— Где? Какого?..  
— Там в Ольшане...

И дочь захватили.  
Дочь, девчину, может, знаешь?  
— Дочку?! Из Ольшаны?!  
— У ктитора. Знаешь, видно?..  
— Оксана! Оксана!..  
Только вымолвил Ярема,—  
Как снап повалился...  
— Эге! Вон что! Жалко хлопца,  
Славно хлопец бился...  
Отдышался,—Батюка, брат мой!  
Что я не сторукий?  
Дайте нож мне, дайте силу!  
Муки ляхам, муки!  
Да такой, чтоб под землю  
Пекло занемело!..  
— Добре, сынку. Ножом хватит  
На святое дело.  
Гайда с нами до Лисянки,  
Там ножи наточим,  
— Иду, батюка, иду, милый,—  
Веди, куда хочешь.  
Хоть за море, на край света  
Пойду с атаманом.  
Палача злодей-ляха  
Под землей достану,  
С того света... Только батюка,  
Найду ли Оксану?..  
Там увидим... Как зовут-то?  
— Яремою звали.  
— Так. А прозвище какое?  
— Прозвища не дали.  
— Знать, безродный?.. Ну, да ладно,  
Запиши, Микола,  
Хлопца в список. Пускай будет...  
Пускай будет... Голый.  
Пиши—голый.  
— Не годится.  
Ну, пиши... Бедою.  
— Тоже худо...  
— Тыфу ты, пропасть!..  
Пиши Галайдою.  
Записали.  
— Ну, Галайда,  
С вами в путь дорогу.  
Найдешь долю, а быть может...  
Ну-те, хлопцы, трогай!..  
Бонь нашелся для Яремы,—  
Дали из обоза.  
Рад бедняга, улыбнулся,—  
Да и снова в слезы.  
Выехали за ворота,—  
В зареве Черкассы.  
— В сборе, детки?  
— В сборе, батюка!  
— Гайда!

Понеслася

Прагм берегом днепровским  
Казачья ватага.  
И кобзарь за нею следом,—  
Где трюшком, где шагом,—  
Поспевает на лошадке,  
Песню запекает:  
«Гайдамаки, гайдамаки!  
Железняк гуляет...»  
Едут, едут... А Черкассы—  
Позади пылают.  
Толку столько!—И не смотрят.  
Шляхту проклиняют.  
Кому шутки, кому песни—

Кобзарь наготове.  
Железняк же едет молча,  
Насупивши брови.  
Бурит люльку, смотрит зорко  
Вдаль перед собою,  
А за ним Ярема едет,  
Поник головою.  
Темный лес, днепровский берег,  
Горы, звезды, небо,  
Счастье, доля и недоля,  
Люди, был и небыль —  
Все пропало, отступило,—  
Не видит, не знает,  
Как убитый. Только тяжело  
Изредка вздыхает.  
Но не плачет, нет, не плачет.  
Хотя слезы душат.  
Злоба лютою змеєю  
Охватила душу...  
«Ой, вы слезы, мои слезы,  
Смойте мое горе.  
Тяжко, больно! Только знаю, —  
Ни синего моря,  
Ни Днепра не хватит нынче,  
Чтобы горю кануть.  
Душу, что ли загубить мне?  
Оксана! Оксана!..  
Где ты, где ты, моя радость,  
Что жизни дороже?  
Хоть приснился, покажись...  
Где ты? Гибнешь может?..  
Может, горькую судьбину  
Клянешь ты, Оксана?  
Может, мученица, стонешь  
В застенке у пана,  
Да Ярему вспоминаешь,  
Родную Ольшану?  
Сердце мое! Лети, сердце,  
Обними Оксану.  
Обоймемся, позабудем  
Все на белом свете.  
Пускай ляхи жгут, пытаются  
Не услышим...  
Ветер,  
Ветер веет от лимана,  
Гнется тополь в поле.  
И девчина туда гнется,  
Куда гнет недоля.  
Потоскует, погорюет,  
Забудет... и может...  
Станет панной, гордой чванной  
А лях... Боже, боже!..  
Карай пеклом мою душу,  
Сожги адским жаром,  
Карай, боже, мукой вечной,  
Но не тою карой!  
Будь хоть каменное сердце,  
Не вынесет раны.  
Моя доля, моя радость,  
Оксана! Оксана!  
Буда скрылась, запропала,  
Приди, покажись...  
Вдруг — и слезы полилися, —  
Откуда взялись!..  
Не велит казакам батюка  
Нынче ехать дале.  
— К лесу, хлопцы. Вон — светает.  
И кони пристали.  
Покормить бы! Своротили,  
Из виду пропали.

Перевел с украинского  
А. ТВАРДОВСКИЙ.Мы вместе  
некогда росли

Мы вместе некогда росли:  
Гуляли вместе и ревелись,  
И матери на нас дивились,  
И говорили, что нашли,  
Друг друга мы...

Напрасны были.

Надежды. Старики в могиле,  
А мы с подругой разошлись  
И не встречались уж боле.  
Меня по воле иль неволе  
Носило всюду... Принесло  
На старости к родному дому...  
Когда то шумное село  
Теперь казалось мне—седому  
Пустынным, тихим и немым—  
Таким, как я—почти больным.  
Как будто в облик его  
Не изменилось ничего:  
Все так же здесь, как раньше было.  
Ничто не выросло, не сгнило;  
Все те же тополя и поле  
И над колодезю две вербы  
Склонились, словно две рабы,  
Там далеко—в глухой неволе.  
Зарос, плотина и ветряк  
За родею крылами машет,  
И дуб зеленый, как казак,  
Что вышел из лесу и пляшет  
По-над рекой... А у реки  
Садочек темный, и в садочке  
Лежат в тенистом холодочке  
Мои родные старики.  
Сломались крепкие кресты,  
Слова дождями залиты.  
Да что дожди и что слова!—  
Все Время хладное смывает...  
...Пускай спокойно почивают  
Мои родные...

—А жила

Оксана эта?—замирая  
У брата спрашиваю я.

—Кто?

—Ну, Оксаночка моя,  
Что, помнишь, с нами все играла...  
Да что с тобой, родимый, стало?  
Что загрустил?

—Ой, побрела

Оксана как-то раз в поход  
За москалями... И пропала.  
Вернулась, правда, через год,  
Да, что с тобой! С дитём безродным...  
Острижена... Сидит в ночи  
Бывало под дождем холодным  
И то кукует, то кричит,  
А то тихонько напевает,  
То будто косы расплетает...  
Потом опять она ушла  
В осенний день—такой ненастный!  
Никто не знает, что с несчастной...  
Какая девушка была!  
Красавиц таких немного,  
Да счастье, видно, бог не дал!  
—А может, дал, да вор украд  
И обманул святого бога.

Перевод с украинского  
Е. БЛАГИНИНОЙ.

## Доля

Ты не лукавила со мною;  
Ты другом стала и сестрою  
Мне бедному. Меня взяла  
Ты за ребяческую руку  
И к пьяному дьячку svela  
И отдала ему в науку.  
«Учись! Когда-нибудь, малыш,  
И выйдешь в люди», — ты сказала.  
А я послушался, глядишь —  
И выучился. Ты солгала!  
И зря! Куда уж в люди нам?  
По все ж не гнали мы с тобою,  
Мы прямо шли, и ни зерна  
У нас неправды за собою.  
Пойдем же, долюшка моя,  
О, друг мой бедный, нелукавый,  
Пойдем все дальше: дальше—слава,  
А слава — заповедь моя.

Перевод с украинского  
МАРИИ КОМИССАРОВОЙ.

## Завещание

Как умру—похороните  
На Украине милой,  
Посреди широкой степи  
Вырыйте могилу.

Чтоб лежать мне на кургане,  
Над рекой могучей,  
Чтобы слышать, как бушует  
Старый Днепр под кручей.

И когда с полей Украины  
Кровь врагов постылых  
Понесет он—вот тогда я  
Встану из могилы.

Поднимусь я и достигну  
Божьего порога—  
Помолиться. А покуда  
Я не знаю бога.

Схоронивши—поднимайтесь,  
Пепи разорвите.  
И горячей вражьей кровью  
Волю окропите.  
И меня в семье великой,  
В семье вольной, новой—  
Не забудьте, помяните  
Вашим добрым словом.

Перевел с украинского  
А. ТВАРДОВСКИЙ.

<sup>1)</sup> Черный Шлях выходит от Дніпра між устьями річок Соко́рівки й Посачівки і біг через степи Запорізькі, через воеводства Київське, Подільське й Волинське—на Червону Русь до Львова. Чорним названий, що по йому татари ходили в Польщу і своїми табунами вибивали траву.

Примечание Т. Г. Шевченко.

## ПРИГОВОР ФРАНЦУЗСКОГО СУДА НАД УЧАСТНИКАМИ ВСЕОБЩЕЙ ЗАБАСТОВКИ

Французские власти продолжают преследования профсоюзных руководителей участвовавших во всеобщей забастовке 30 ноября прошлого года. Несколько дней тому назад кассационный суд в Риоме подтвердил суровый приговор в отношении 12 членов профсоюзов, из которых 6 являются секретарями профсоюзных организаций. Секретарь профсоюзной организации заводов Мишлен приговорен к 18 месяцам тюремного заключения и 5 годам высылки с места своего жительства. Секретарь профсоюза пищевых предприятий приговорен к одному году тюремного заключения. Другие профсоюзные активисты приговорены к тюремному заключению сроком от 2 до 8 месяцев. (ТАСС).

## „Конгресс мира и дружбы с СССР“

4 марта в Эдинбурге (главный город Шотландии) состоялась конференция „конгресса мира и дружбы с СССР“.

Конференция единогласно приняла резолюцию предложенную членом английского парламента консервативным Робертом Бутби. Резолюция требует, чтобы английское правительство в целях укрепления всеобщего мира немедленно установило тесное сотрудничество с правительством СССР, как в европейских так и в дальневосточных делах.

На конференции присутствовало 107 делегатов от 51 различных общественных организаций Шотландии. (ТАСС).

## Положение в Испании

В Мадриде образовано „правительство национальной обороны“. Председателем совета министров является генерал Миаха, министром иностранных дел Бестейро, министром национальной обороны полковник Касадо, министром внутренних дел Карильо.

На углах улиц и в ряде пунктов Мадрида выставлены пулеметы. Войсками оцеплены важнейшие центры города, куда не допускается никто, кроме представителей власти.

В ночь на 7 марта гражданские и военные власти Валенсии с согласия „совета национальной обороны“ заняли помещение коммунистической партии и прилегающих к ней организаций. Произведены аресты.

Комиссар республиканской армии на фронте Леванта Ортега подал в отставку, опубликовав прощальное письмо к офицерам и солдатам. Подал в отставку также бывший комиссар восточной армии Мантекон.

11 военных кораблей республиканской Испании 7 марта в сопровождении французских миноносцев прибыли к французскому военному порту в Тунисе Бизерте.

6 марта в Тулузу (Франция) на самолетах из Испании прибыли: глава испанского республиканского правительства Негрин, министр иностранных дел Альварес Дель Вайо и ряд других министров и чиновников главнейших министерств, а также командующий воздушными силами генерал Сиснерос, генерал Модесто, полковник Листер и другие представители республиканского командования.

Все английские газеты за исключением коммунистической „Дейли уоркер“ и либеральной „Ньюс кро-

никл“ приветствуют переворот в Мадриде. Газета „Таймс“ указывает, что свержение Негрина было вызвано тем, что он упорно стремился продолжать борьбу с мятежниками и интервентами.

Английская печать утверждает, что уже в течение недели английское и французское правительства знали, что Касадо и Бестейро готовят переворот в Мадриде и что они уже вели переговоры с представителями Франко.

Переворот в Мадриде привлек к себе внимание всего французского общественного мнения. Смысл этого переворота ни у кого не вызывает ни малейших сомнений: образованное в Мадриде „правительство национальной обороны“ готовит сдачу всей республиканской зоны Испании слуге итало-германского фашизма генералу Франко. Мадридский переворот, ставший целью сломить сопротивление республиканцев является ударом в спину Испанской республике, ударом по независимости Испании и в конечном счете — по безопасности Франции. Контрреволюционный переворот приведет к окончательному утверждению на французских границах сил итало-германского фашизма.

\*\*\*  
Как передают из Парижа, 7 марта республиканские войска восстали против так называемого „национального совета обороны“.

Восстание началось у самых ворот Мадрида. Из Мадрида слышится ружейная и пулеметная стрельба. (ТАСС).

### ПОПРАВКА

В нашей газете от 8 марта с. г. на 4 стр. в информации „переворот в Мадриде“, в первом абзаце, 4 строка снизу следует читать: „...член республиканской левой партии...“

## Обзор военных действий в Китае

Положение, сложившееся за последний месяц на фронтах Китая подтверждает, что национально-освободительная война китайского народа вступает в новый этап. Этот новый этап характеризуется установившимся равновесием сил на фронтах, которое сложилось в результате возросшей мощи китайской армии и ослабления наступательных возможностей японских войск. Затишья на фронтах нет, но также нет и решающих военных действий, могущих изменить военную обстановку.

Используя район Уханя (города: Ханькоу, Ханьян и Учан в Центральном Китае) как военную базу японцы за последнее время пытаются развернуть наступление к западу от Уханя вдоль шоссе Ханькоу-Ичан и к северо-западу от Ханькоу по направлению к южным границам провинции Шэньси. В первом направлении японцам в начале удалось продвигаться до Тяньмыня (западнее Ханькоу) однако за последнее время китайцам удалось не только приостановить продвижение противника, но и отеснить японские войска в направлении к Инчэну.

В Северном Китае в провинции Шаньси японцы продолжают накапливать силы для большого наступления на Шэньси. С этой целью они предприняли кампанию по „очистке“ тыла от партизанских отрядов. Однако первая же

попытка „очистить“ от партизан горный район Цзоюнь-Ююй полностью провалилась, хотя и стоила японцам немалых жертв. Такую же попытку японцы предприняли в провинции Хэбэй, но и здесь потерпели неудачу.

В Южном Китае в районе Кантона японские попытки развернуть наступление к западу — в районе Самшуй, к северу — в районе Цинхуа и к востоку — в районе Шилуна встретили решительное сопротивление китайских войск.

На острове Хайнань продолжаются упорные бои местных китайских войск с японскими частями продвигающимися вглубь острова. На острове действует 80 тысячная партизанская армия.

Значительно усилила свою активность китайская авиация. В воздушных боях китайские летчики только за две недели февраля сбили свыше ста японских самолетов.

Каждый день войны в Китае стоит японским захватчикам весьма дорого: только с центрального фронта в период с 1 января по 10 февраля в Японию было отправлено 23500 урн с прахом убитых японских солдат.

Непрерывные бои на фронте и в тылу изматывают японскую армию, в рядах которой с каждым днем все сильнее растут антивоенные настроения. (ТАСС).

## Извещение

### ПОВЕСТКА ДНЯ:

Итоги III Омской областной партийной конференции.

Самаровский РК ВКП(б).

## Год работы Микояновской МТС

Микояновская машинно-тракторная станция организована в мае 1937 года. За это время она проделала большую работу по внедрению зерновых культур на севере. В первую очередь МТС поставила перед собой задачу — обучить местное национальное население как нужно вести сельское хозяйство на основе современной агротехники и улучшить состояние животноводства.

Начав свою деятельность МТС прежде всего организовала курсовые мероприятия, обучив на долгосрочных и краткосрочных курсах 145 колхозников, в том числе: 11 телятниц, 14 трактористов, 32 животноводов, 36 полеводов, 30 председателей колхозов и

22 счетовода. Из общего количества подготовленных кадров хантэ и манси 34 человека.

Окончившие курсы товарищи были закреплены на работе по своей специальности и под руководством агрономов и зоотехников добились неплохих показателей в борьбе за сталинский урожай. Бригады полеводов, овладевшие агротехникой в 1938 году обеспечили высокий урожай колхозных полей. Урожай овса получили 13,8 и ячменя 13,7 центнера в среднем с гектара, тогда как по району средняя урожайность овса выразилась 8,7 центнера и ячменя 11,4 центнера.

Бригадир полевод Ягано-Куртского колхоза хантэ

тов. Охранов получил урожай ячменя с одного гектара 25 центнеров и овса 22,4 центнера. Неплохих показателей по урожайности зерновых культур добились бригады тт. Пискалов (Большой Атлым), Харламов (Осиновка), Шумилова (Подгорная) получившие средний урожай от 15 до 20 центнеров с гектара.

В истекшем хозяйственном году МТС план тракторных работ в 1800 гектар пашни выполнила на 108 процентов. Успех дела обеспечили кадры трактористов, овладевшие техникой. Из 10 работающих трактористов 5 человек хантэ и манси, при чем такие, как А. Яркин, П. Ангушупов и К. Алачев в со-

вершенстве овладели моторами и работали только на „хорошо“. Большую помощь МТС оказала колхозам по освоению новых земель. В 1938 году было раскорчевано 143 гектара.

Немалую работу провела МТС и по созданию кормовой базы животноводства. Если в 1937 году было заложено только 100 тонн силоса, то в 1938 году колхозы имели уже 276 тонн и только хорошего качества.

Бригады полеводов и животноводов колхозов, окончившие курсы, сейчас активно готовятся к встрече XVIII партийного съезда, включились в социалистическое соревнование на лучшую подготовку к весеннему севу.

Работники МТС приняв вызов Реполовской машинно-тракторной станции по подготовке к XVIII съезду ВКП(б) взяли на себя конкретные обязательства, которые они с честью выполняют. На сегодня все тракторы и прицепной инвентарь в Микояновской МТС отремонтированы полностью и завезено достаточное количество горючего для проведения весеннего сева.

Коллектив МТС уверен, что на основе широкого развертывания социалистического соревнования в 1939 году добьется он еще более высоких показателей в своей производственной работе.

Агроном Беглов.

Ответств. редактор  
С. В. ВАСИЛЬЕВ.